

دراسة مظاهر سيولة المكان في رواية "بيروت ٧٥" لغادة السمان و"من يصدق أن رستم؟" لروح انگيز شريفيان

بهناز دريانورد

قسم اللغة العربية وآدابها، فرع كرج، جامعة آزاد الإسلامية، كرج، إيران

زرين تاج پرهيزكار (الكاتبة المسؤولة)

قسم اللغة الفارسية وآدابها، فرع كرج، جامعة آزاد الإسلامية، كرج، إيران

parhizkar@yahoo.com

سيد إبراهيم آرمن

قسم اللغة العربية وآدابها، فرع كرج، جامعة آزاد الإسلامية، كرج، إيران

تاريخ الاستلام: ١٤٤٦/١٠/٠٧ تاريخ القبول: ١٤٤٦/١١/٢٢

الملخص

تُعَدُّ أدبيات الهجرة من الآليات السياسية والاجتماعية والثقافية الهامة بين الشعوب المختلفة، حيث تتيح تبادل العناصر الثقافية والاجتماعية من أرض إلى أخرى، وقد يظهر التأثير المتبادل الناتج عن هذا الانتقال في أفراد مجتمعي المصدر والوجهة. وفي هذا السياق، يُعَدُّ عنصر "المكان" من العناصر الأساسية في النص الأدبي، وله دور بارز في الرواية الفارسية والعربية، حيث وظّفه الكُتّاب بشكل فني مميز. تُعَدُّ غادة السمان وروح انگيز شريفيان من الكاتبات البارزات في سوريا وإيران، وقد كتبتا روايتي "بيروت ٧٥" و"من يصدق أن رستم؟" انطلاقاً من مفهوم الهجرة، وقد أولت الكاتبتان اهتماماً خاصاً لعنصر المكان في الروايتين المذكورتين. ونظراً للدور النشط لهذا العنصر، فقد تنوعت الأماكن في الروايتين وتكررت بشكل لافت، وتشمل أماكن حضرية وريفية مثل: بيروت، دمشق، شقّا، قرية دوما، المخفر، المقهى، الفندق، المطعم، المدرسة، الصيدلية، وإيران. تعتمد هذه الدراسة المنهج الوصفي-التحليلي في تحليل مظاهر سيولة المكان في الروايتين المشار إليهما.

الكلمات الدلالية: الرواية، المكان، الهجرة، غادة السمان، روح انگيز شريفيان.

**Exploring the Fluidity of Place in the Novel “Beirut 75” by
Ghada al–Samman and “Who Believes Rustam?” by Rouhangiz
Sharifian**

Behnaz Daryanavard

Department of Arabic Language and Literature, Karaj Branch, **Islamic
Azad University**, Karaj, Iran

Zarintaj Parhizkar (Corresponding Author)

Department of Persian Language and Literature, Karaj Branch, **Islamic
Azad University**, Karaj, Iran

parhizkar@yahoo.com

Seyed Ebrahim Arman

Department of Arabic Language and Literature, Karaj Branch, **Islamic
Azad University**, Karaj, Iran

Abstract

Migration literature is regarded as an important political, social, and cultural mechanism among different nations, facilitating the exchange of cultural and social elements from one land to another. The influence and consequences of this transfer can manifest within both the origin and the destination societies. Among the key components of literary texts, the element of place holds a significant role in Persian and Arabic novels, and authors have uniquely employed this artistic element. Ghada al–Samman and Rouhangiz Sharifian, two authors from Syria and Iran respectively, have written their novels *Beirut 75* and *Who Believes Rustam?* based on the concept of migration, paying special attention to the element of place. Due to the active role of this mechanism, both novels feature a high frequency and diversity of places. These places can be categorized

at different levels, such as urban and rural settings: Beirut, Damascus, Shaqqa, the village of Douma, police station, café, hotel, restaurant, school, pharmacy, and Iran. This study uses a descriptive–analytical approach to examine the manifestations of fluidity of place in the two mentioned novels.

Keywords: Novel, Place, Migration, Ghada al-Samman, Rouhangiz Sharifian.

(Received: 16 Apr. 2025, Accepted: ۲۱ May. 2025)